



Coronavirus (COVID-19)

INFORMATIONS VOYAGEURS

Vous avez séjourné en Chine ou dans une zone où circule activement le virus* au cours des 14 derniers jours

*solidarites-sante.gouv.fr/coronavirus-infos-voyageurs

Pendant 14 jours après votre retour :

- Surveillez votre température 2 fois par jour
- Surveillez l'apparition de symptômes d'infection respiratoire (toux, difficultés à respirer...)
- Portez un masque chirurgical lorsque vous êtes en face d'une autre personne et lorsque vous devez sortir
- Lavez-vous les mains régulièrement ou utilisez une solution hydro-alcoolique
- Évitez tout contact avec les personnes fragiles (femmes enceintes, malades chroniques, personnes âgées...)
- Évitez de fréquenter des lieux où se trouvent des personnes fragiles (hôpitaux, maternités, structures d'hébergement pour personnes âgées...)
- Évitez toute sortie non indispensable (grands rassemblements, restaurants, cinéma...)

- Travailleurs/étudiants : dans la mesure du possible, privilégiez le télétravail et évitez les contacts proches (réunions, ascenseurs, cantine...)
- Les enfants, collégiens, lycéens ne doivent pas être envoyés à la crèche, à l'école, au collège ou au lycée compte tenu de la difficulté à leur faire porter un masque toute la journée.

En cas de fièvre ou sensation de fièvre, toux, difficultés à respirer, dans les 14 jours suivant votre retour :

- Contactez rapidement le **SAMU Centre 15** en signalant votre voyage
- Évitez tout contact avec votre entourage, conservez votre masque
- Ne vous rendez pas directement chez le médecin, ni aux urgences de l'hôpital

Pour toute question non médicale :

- Plateforme numéro vert : **0800 130 000** (en français – ouvert 7j/7 de 9h à 19h, appel gratuit)
- Questions-réponses en ligne : <https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus>



Coronavirus (COVID-19)

TRAVELLERS' ADVICE (1/2)

You travelled to China or to an area where the virus is actively circulating* in the last 14 days

*solidarites-sante.gouv.fr/coronavirus-infos-voyageurs

During 14 days following your return:

- Monitor your temperature twice a day
- Watch for symptoms reminiscent of a respiratory infection (cough, breathing difficulties)

- Wear a surgical mask when you are face-to-face with someone and if you must go out
- Wash your hands regularly or use a hydroalcoholic solution
- Avoid contacts with at-risk individuals (pregnant women, people with chronic diseases, and elderly people)
- Avoid places with at-risk individuals (retirement homes, hospitals, and maternity hospitals...)



TRAVELLERS' ADVICE (2/2)

- Reduce non-essential activities (cinema, restaurants, parties...)
- Workers/students: if possible, work from home and avoid close contacts (meetings, elevators, cafeteria...)
- Considering it would be difficult to have children wear a surgical mask at all times, they must not be sent to day care or to school

In case of fever or feverishness, cough, breathing difficulties within 14 days following your return:

- Contact the **SAMU** immediately (French emergency medical services – dial **15**), and mention your history of travel
- Avoid any contact with your relatives, and keep your mask on
- Do not go directly to your GP's or to the hospital

For any non-medical question:

- Toll free number: **0800 130 000** (in French – open 7 days a week, from 9AM to 19AM)
- Online FAQ: <https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus>



新型冠状病毒肺炎

旅客资讯

在最近14天里, 您在中国或者在新型冠状病毒活跃传播的地区逗留过。*

*solidarites-sante.gouv.fr/coronavirus-infos-voyageurs

在返法后14天内

- 每天量体温二次
- 注意是否有呼吸问题出现 (咳嗽和呼吸困难的症状)
- 在与人相处时, 走出家门时, 戴上外科医用口罩
- 经常洗手, 或者用酒精溶液洗手
- 避免与老弱病残者接触 (孕妇, 长期病患者, 老年人等)
- 避免老弱病残者出没的场地 (医院, 妇产医院, 老人住宿设施等)

- 避免不必要的活动 (电影院, 饭店, 聚会等)
- 工作者 / 学生 : 尽可能在家远程工作, 尽量避开近距离接触 (会议, 电梯, 食堂等)
- 考虑到整日戴着口罩的困难, 不应将儿童送入托儿所或学校。

若出现发烧, 或者感觉发烧, 咳嗽和呼吸困难的症状

- 尽快拨打**15**急救热线, 并说明旅游情况
- 避免与人接触, 继续戴上口罩
- 请不要自行直接前往私人医生或者医院急诊处就诊

有关非医疗问题, 请拨打

- 免费电话平台: **0800 130 000** (法语-每周7天, 上午9点至下午7点开放, 免费通话)
- 问答资料在线:

<https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus>

